



# COIL NAILERS

Operating Instructions  
Betriebsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Mode d'Emploi  
Käyttöohjeet

Bruksanvisning  
Bruksanvisning  
Brugsanvisning  
Istruzioni per L'uso  
Instrucciones de Empleo



**RoofPro™ 450**



**RoofPro™ 455XP**



**SCN56**



**SCN65**



**SCN90**



**SCN60**



**SCN45**



© 2000, 2004 by Senco Products, Inc.

Questions? Comments? e-mail: [toolprof@senco.com](mailto:toolprof@senco.com)

Senco Products, Inc.  
8485 Broadwell Road  
Cincinnati, Ohio 45244

HVCN230 Revised May 01, 2006  
(Replaces 6/21/04)

English	Deutsch	Nederlands
<b>EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES</b>	<b>EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES</b>	<b>EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES</b>
It is the employer's responsibility to assure this manual is read and understood by all personnel assigned to use the tool. Keep this manual available for future reference.	Der Arbeitgeber ist verantwortlich dafür, daß alle Arbeitnehmer, die diese Maschine bedienen, die Betriebsanleitung lesen und verstehen. Die Betriebsanleitung sollte immer griffbereit sein.	Het is de verantwoordelijkheid van de werkgever dat deze handleiding gelezen en begrepen wordt door al de gebruikers van dit apparaat. Houdt deze handleiding ter beschikking voor verdere raadpleging.

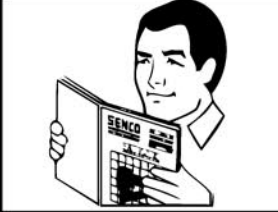






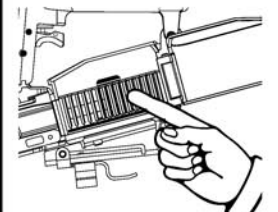
Français	Suomi	Norwegian	Svenska
<b>EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES</b>	<b>EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES</b>	<b>EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES</b>	<b>EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES</b>
La responsabilité de l'employeur est de s'assurer que ce mode d'emploi est lu et compris par tout personnel amené à utiliser cet outil. Conserver ce mode d'emploi disponible pour toute référence ultérieure.	Työnantaja on vastuussa siitä, että jokainen, joka käyttää tätä konetta, on lukenut ja ymmärtänyt nämä käyttöohjeet. Säilytä tämä ohjekirja tulevaa käyttöä varten.	Det er arbeidsgivers ansvar å forsikre seg om at denne veiledning blir lest og forstått av alle som har i oppdrag å arbeide med dette verktøy. Behold derfor denne bruksanvisning for framtidig bruk.	Det är arbetsgivarens skyldighet att se till att denna bruksanvisning blir läst och förstådd av alla som använder och kommer att använda detta verktyg. Behåll därför bruksanvisningen för framtida användning.

Dansk	Italian	Espanol
<b>EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES</b>	<b>EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES</b>	<b>EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES</b>
Det er arbejdsgiverens ansvar at sikre, at denne håndbog bliver læst og forstået af alle ansatte, der bruger dette værktøj. Denne håndbog skal altid være til rådighed.	E'responsabilita' del datore di lavoro assicurarsi che questo manuale sia letto e compreso da tutto il personale destinato all'uso dell'attrezzo. Tenete questo manuale a disposizione per futura consultazione.	Es la responsabilidad del usuario asegurarse de que este manual sea leído y entendido por todo el personal asignado al uso de esta herramienta. Mantenga este manual a su disposición para referencia futura.

English		Deutsch		Nederlands	
TABLE OF CONTENTS		INHALTSVERZEICHNIS		INHOUDSOPGAVE	
Tool Use	3	Bedienungsanleitung	3	Gebruiksaanwijzingen	3
Maintenance	15	Wartung	15	Onderhoud	15
Troubleshooting	18	Fehlersuche	18	Reparatie	18
Specifications	21	Technische Daten	21	Technische gegevens	21
Accessories	26	Zubehör	26	Accessoires	26
Declaration of Conformity	28	Konformitätserklärung	28	CE Conformiteitsverklaring	28

Français		Suomi		Norwegian		Svenska	
TABLE DES MATIÈRES		SISÄLLYSLUETTELO		INNHOLD		INNEHÅLLSFÖRTECKNING	
Utilisation de l'outil	3	Käyttöohjeet	3	Bruksanvisning	3	Användning	3
Entretien	15	Huolto	15	Vedlikehold	15	Underhåll	15
Dépannage	18	Vian etsintä	18	Feilsøking	18	Felsökning	18
Spécifications	21	Tekniset tiedot	21	Tekniske data	21	Tekniska data	21
Accessoires	26	Lisätarvikkeet	26	Tilleggsutstyr	26	Tillbehör	26
Déclaration de Conformité	28	Yhdenmukaisuusvakuutus	28	Erklæring om Samsvar	28	Försäkran om Överensstämmelse	28

Dansk		Italian		Espanol	
INDHOLDSFORTEGNELSE		INDICE DEI CONTENUTI		TABLA DE MATERIAS	
Brug af værktøj	3	Uso Dell'attrezzo	3	Uso de la Herramienta	3
Vedligeholdelse	15	Manutenzione	15	Mantenimiento	15
Fejlfinding	18	Ricerca e Correzione	18	Identificación de Fallas	18
Specifikationer	21	Guasti	21	Especificaciones	21
Tilbehør	26	Specifiche	26	Accesorios	26
Overensstemmelses Deklarationen	28	Accessori	26	Declaracion de Conformidad	28
		Dichiarazione di Conformita'	28		

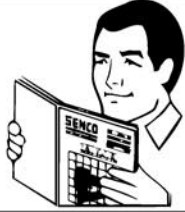




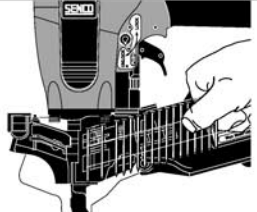
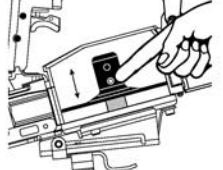
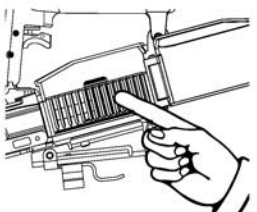
	Tool Use	Bedienungsanleitung	Gebruiksaanwijzing
	English	Deutsch	Nederlands
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Read section titled "Safety Warnings" before using tool.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vor dem Einsatz des Gerätes bitte die Sicherheitshinweise lesen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Lees de veiligheidsvoorschriften voordat U het apparaat gebruikt.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Keep tool pointed away from yourself and others and connect air to tool. Tools shall be operated at lowest pressure needed for the application. This will reduce noise levels, part wear and energy use.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Halten Sie das Gerät so, daß es nicht auf Sie selbst oder andere zeigt und schließen Sie den Druckluftschlauch an. Die Geräte sollten nur mit dem für den jeweiligen Anwendungsfall erforderlichen geringsten Luftdruck betrieben werden. Dadurch werden der Lärm, der Verschleiß und der Energieverbrauch gemindert.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Houdt het apparaat afgewend van uzelf en anderen en sluit dan de luchttoevoer aan. Het apparaat moet gebruikt worden met laagst mogelijke luchtdruk. Dit vermindert geluidshinder, slijtage en energie verbruik.</li> </ul>
<b>SCN40R/DW/60/65/90</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>To Adjust Magazine:</b> Press down on the feeder door latch and lift open feed door. Fold back magazine door.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Einstellung des Magazins:</b> Drücken Sie den Vorschubverschluß herunter und öffnen Sie die Vorschubklappe. Klappen Sie den Magazineindeckel auf.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Bijstellen van het magazijn:</b> Druk de toevoerdeur knip omlaag en til de toevoerdeur op. Leg de magazijndeel om.</li> </ul>
<b>SCN45/RoofPro450/455XP</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>To Adjust Magazine</b> Squeeze the gate latch and lift open gate. Open Magazine.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Einstellung des Magazines.</b> Entriegeln und öffnen Sie die Nagelführungsklappe öffnen Sie das Magazin.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Om het magazijn aan te passen Druk op de schuif van het magazijn, til deze omhoog en open het.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Lift and shift nail disk to accept different length nails. <b>NOTE:</b> Reference points on magazine coincide with nail lengths.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Zur einstellung auf verschiedene Nagellängen haben Sie die Tragescheibe an und verschieben sie. <b>ANMERKUNG:</b> Die Bezugspunkte auf dem Magazin stimmen mit folgenden Nagellängen überein.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Om verschillende spijker lengten in te stellen tilt U de spijkerschiif op en verzet hem in een andere stand. <b>OPMERKING:</b> Instelpunten op het magazijn komen overeen met de verschillende spijker lengten.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Place the nail coil in the magazine.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Legen Sie Die Nagelrolle in das Magazin.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Plaats de spoel met spijkers in het magazijn.</li> </ul>
<b>SCN40R/DW</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Depress buttons on front and back of post, then move plate to accept different length nails.  up = <math>\frac{3}{4}</math>-1 inch down = <math>1\frac{1}{4}</math>-<math>1\frac{1}{2}</math> inch</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Drücken Sie die vorderen und hinteren Anschlagknöpfe und stellen Sie die Platte auf die gewünschte Nagellänge ein.  nach oben = <math>\frac{3}{4}</math>-1 inch (19-25 mm) nach unten = <math>1\frac{1}{4}</math>-<math>1\frac{1}{2}</math> inch (32-38 mm)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Druk de knoppen in, op vóór- en achter- kant van de stut, verstel dan de plaat voor het gebruik van verschillende spijker lengtes.  omhoog = <math>\frac{3}{4}</math>-1 inch (19-25 mm) omlaag = <math>1\frac{1}{4}</math>-<math>1\frac{1}{2}</math> inch (32-38 mm)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>To Load:</b> Check magazine adjustment for nail length. Place the nail coil in the magazine. Feed the nail coil through slot in magazine door. Close magazine door.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Laden des Magazins:</b> Prüfen Sie, ob das Magazin auf die von Ihnen gewünschte Befestigerlänge eingestellt ist. Legen Sie das Coil ein und führen Sie den Befestiger durch die Öffnung des Magazins.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Om te laden:</b> Controleer de magazijn instelling voor de spijker lengte. Plaats de spoel met spijkers in het magazijn. Voer de spijkerspoel door de gleuf in de magazijndeel. Sluit de magazijndeel.</li> </ul>


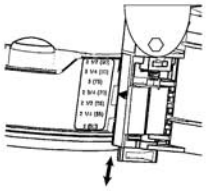
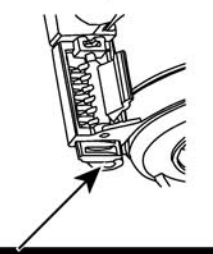
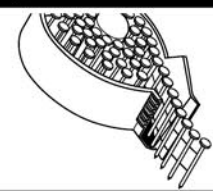


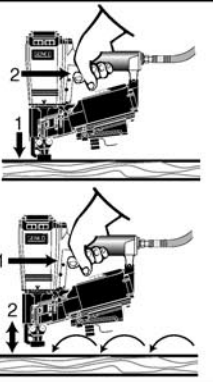
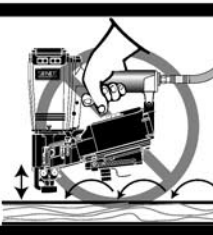
Utilisation de l'Outil	Käyttöohjeet	Bruksanvisning	Användning av Verkty-
Français	Suomi	Norwegian	Svenska
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Avant d'utiliser l'outil, lisez le chapitre intitulé "Consignes de Sécurité".</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Lue turvaohjeet ennen koneen käyttöönottoa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Les kapitlet "Sikkerhetsregler" før bruk.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Läs säkerhets föreskrifterna innan ni använder verktyget.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Maintenez l'outil pointé à l'écart de vous-même et des autres personnes et raccordez l'outil à l'air comprimé. Les outils doivent être utilisés à la pression la plus faible requise pour le travail à faire. Cela réduira le niveau de bruit, l'usure de l'outil et la demande en énergie.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pidä kone aina itsestäsi ja muista pois päin suunnattuna kun liität koneen paineilmaan. Käytä alinta koneen käyttämiseen tarvittavaa painetta työkohteesta riippuen. Tämä alentaa melua, varaosien kulumista ja energian kulutusta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Hold verktøyet vendt bort fra deg selv og andre personer ved tilkobling av trykkluft. Bruk lavest mulig lufttrykk for arbeidsoperasjonen. Det vil redusere støynivå, slitasje på deler og energiforbruk.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Rikta verktyget från dig själv och andra då ni kopplar på tryckluften. Verktyget skall drivas med lägsta lufttryck som behövs för arbetet. Detta sänker ljudnivå, slitage och energi förbrukning.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Règlage du Magasin :</b> Appuyer sur le loquet de la chambre d'alimentation et soulever pour ouvrir. Repousser le couvercle du magasin.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Makasiinin säätö:</b> Paina syöttöaukon salpaa alaspäin ja avaa kansi. Nosta makasiinin kansi ylös.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>For å justere magasinet:</b> Trykk ned klaffen til lokket på matingsmekanismen, løft lokket opp og fold det tilbake.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Inställning av magasinet:</b> Tryck ner matnings dörrrens låsklaff och öppna dörren. Vrid magasinidörren bakåt.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Pour régler le magasin</b> Appuyer sur le verrou de porte et ouvrir le volet de magasin.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Makasiinin säätäminen</b> Vapauta lukitussalpa ja avaa kansi, jolloin voit avata makasiinin.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>For å justere magasinet:</b> Trykk ned klaffen til lokket på matingsmekanismen, løft lokket og fold det tilbake.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Justering av magasinet</b> Tryck in spärren och öppna matningluckan genom att lyfta uppåt.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Soulever et tourner le disque à clous pour accepter les clous de différentes dimensions. <b>NOTE:</b> Les points de repère sur le magasin correspondent à la longueur des clous.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Nosta ja käännä naulalevyä, jotta voit asettaa siihen eri pituisia nautoja. <b>HUOM:</b> Makasiiniin merkityt arvot vastaavat naulan pituuksia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Løft opp og skift spikerdisk for å bruke annen spikerstørrelse. <b>NB:</b> Referansepunktene i magasinet samsvarer med størrelsen på spikerne.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Lyft och vrid skivan för inställning till den spiklängd som skall användas. <b>OBSERVERA:</b> Märkningarna på magasinet är markeringar för inställning av pistolen till den spiklängd som skall användas.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Placer le rouleau de clous dans le magasin</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Aseta naulakela makasiiniin ja toinen naula syöttöhampaistoon.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Sett spiker nr. 2 inn i matingsgrepet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Sätt in andra spiken i matningssklon.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Appuyer sur les boutons en avant et en arrière du repère, puis déplacer la platine pour charger des clous de longueur différente.  vers le haut : 0,75 à 1 pouce vers le bas : 1,25 à 1,5 pouces</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Paina pylvään edessä ja takana olevia nappeja ja siirrä levy kulloinkin käytettävän naulakoon mukaan.  ylös = <math>\frac{3}{4}</math>-1 tuuma alas = <math>1\frac{1}{4}</math>-<math>1\frac{1}{2}</math> tuumaa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Trykk ned knottene foran og bak stanga, flytt så platen for å gi tilgang til forskjellige spikerlengder.  opp = <math>\frac{3}{4}</math>-1 tomme ned = <math>1\frac{1}{4}</math>-<math>1\frac{1}{2}</math> tomme</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Tryck in knapparna belägna framtill och baktill på plattans förlängning. För sedan plattan till läge indikerat för den spiklängd som skall användas.  Läge upp: <math>\frac{3}{4}</math>-1 tum Läge ner: <math>1\frac{1}{4}</math>-<math>1\frac{1}{2}</math> tum</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Chargement :</b> Vérifier le bon réglage de la position du magasin pour la longueur de clous choisie. Placer le rouleau de clous dans le magasin. Amener la bande à travers la rainure de la porte du magasin.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Lataaminen:</b> Tarkista makasiinin naulanpituussäätö. Aseta naulakela makasiiniin. Syötä naulekela makasiinin aukosta sisään. Sulje makasiinin kansi.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>For å fylle magasinet:</b> Sjekk først om magasinet er justert til ønsket spikerlengde. Sett inn spikerrekken i magasinet. Trekk spikerrekken ut gjennom åpningen på magasinet. Lukk igjen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Laddning av magasinet:</b> Kontrollera att magasinet är inställt för rätt spiklängd. Lägg in spikrullen i magasinet och för in änden genom öppningen i magasinet.</li> </ul>

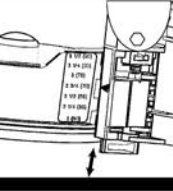
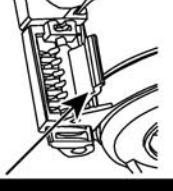
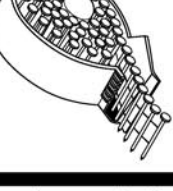


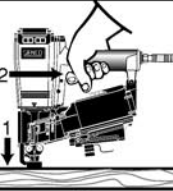
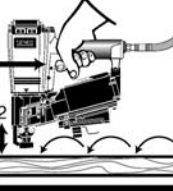
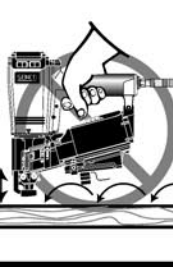
## Dansk

## Italian

## Español

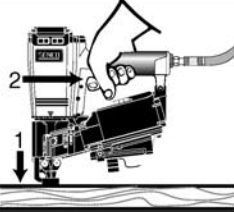


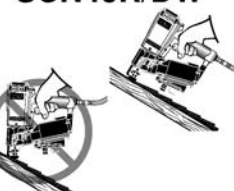
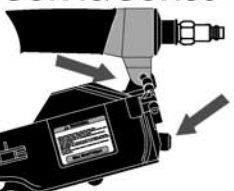
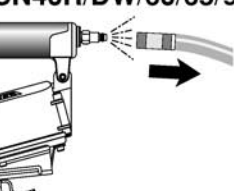

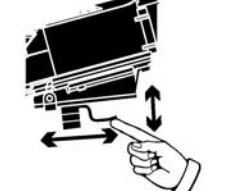
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Læs afsnittet "Sikkerhedsvarsler" inden De bruger værktøjet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Leggete il capitolo intitolato "Avvertenze di Sicurezza" prima di adoperare l'attrezzo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Lea la sección titulada "Avisos de Seguridad" antes de usar la herramienta.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Lad værktøjet pege bort fra Dem selv og andre og tilslut luft til værktøjet. Værktøjet skal betjenes ved det lavest nødvendige tryk. Dette vil reducere støjniveauet, slid på dele, og energiforbrug.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Tenete l'attrezzo puntato lontano da voi stessi e da altri quando collegate l'aria all'attrezzo. Gli attrezzi dovranno essere adoperati alla minima pressione d'esercizio possibile. Ciò ridurrà la rumorosità, l'usura dei componenti ed il consumo di energia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Las herramientas deberán ser operadas a la menor presión que se necesite para su aplicación. Esto reducirá el nivel de ruido, el desgaste de las partes, y el uso de energía.</li> </ul>
<p><b>SCN40R/DW/60/65/90</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>● For at justere magasinet: Tryk ned på låsen til fremføringsdøren og løft fremføringsdøren for at åbne den. Buk magasinlåget om.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Per Regolare il Caricatore: Abbassare la leva di chiusura dello sportello dell'alimentatore e aprire lo sportello sollevandolo<sup>9</sup>. Ripiegare all'indietro il coperchio del caricatore.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Para Ajustar el Cargador: Presione hacia abajo el pestillo de la puerta de alimentación y deje abierta la puerta de alimentación. Doble hacia atrás cubierta del cargador.</li> </ul>
<p><b>SCN45/ RoofPro450/455XP</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>● For at justere magasinet: Pres låsepålen og åbn frontlågen ved at løfte. Åbn magasinet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Regolazione della banchina: Premete il tasto di chiusura dello sportello e alzare lo sportello aperto. Aprite la banchina.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ajuste del cargador: Apriete el pestillo hacia arriba para abrir el cierre. Abra el cargador.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Løft og skift sømskålen for at acceptere søm af forskellige længder. <b>BEMÆRK:</b> Referencepunkter på magasinet tilsvare sømlængder.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Sollevate e sostituite il disco porta-chiodi per accogliere chiodi di differente lunghezza. <b>NOTA:</b> sul caricatore ci sono tacche di riferimento che coincidono con le varie lunghezze dei chiodi.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Levante y rote el disco de clavos para que acepte clavos de diferentes longitudes. <b>NOTA:</b> Se encuentran puntos de referencia en la parte acunada del cargador de acuerdo a las longitudes de los clavos.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Placer sømrullen i magasinet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Mettete il rotolo di chiodi nel caricatore.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ponga el rollo de clavos en el cargador.</li> </ul>
<p><b>SCN40R/DW</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pres knapperne der findes foran og bagved stolpen ind, siden flyt pladen for at acceptere søm af forskellige længder.  op = 3/4-1 inch (1,9-2,5 cm) ned = 1 1/4-1 1/2 inch (3,2-3,8 cm)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Premere i bottoni sulla parte anteriore e posteriore del montante, quindi rimuovere la placca metallica per accomodare i chiodi di lunghezza diversa.  sopra = 3/4-1 pollice sotto = 1 1/4-1 1/2 pollice</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Apriete los botones de la parte de adelante y de atrás del poste, y después mueva la placa para aceptar clavos de diferentes largos.  hacia arriba = de 3/4 a 1 pulgada hacia abajo = de 1 1/4 a 1 1/2 pulgadas</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● For at lade: Check sømlængde på magasinindstillingen. Placer sømrullen i magasinet. Fremfør sømrullen gennem åbningen i magasinlåget. Luk magasinlåget.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Per Caricare: Controllare il congegno regolatore della lunghezza dei chiodi sul caricatore. Porre il rotolo dei chiodi nel caricatore. Inserire il rotolo dei chiodi nella guida sul coperchio del caricatore. Chiudere il coperchio del caricatore.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Para Cargar: Asegúrese de que el cargador esté ajustado al largo de los clavos. Coloque el rollo de clavos en el cargador. Alimente el rollo de clavos a través de la ranura de la puerta del cargador.</li> </ul>

	Tool Use	Bedienungsanleitung	Gebruiksaanwijzing
	English	Deutsch	Nederlands
 <p><b>SCN60/65/90</b></p>  	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Move magazine position lock to the released position.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Klappen Sie das Magazin in die entriegelte Einstellposition.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Zet het magazijnslot in de ontsloten positie.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Slide the magazine up or down and align the indicator on the rear of the magazine with nail length on magazine door.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Stellen Sie nun das Magazin auf die von Ihnen gewünschte, durch Auf-oder Abwärtsschieben, Befestigerlänge ein.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Schuif het magazijn omhoog of omlaag zodat de aanwijzer op de achterkant van het magazijn overeenkomt met de lengte van de spijker op de magazijn deur.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Move magazine position lock to the locked position.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Verriegeln Sie die Positionierung des Magazins.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Zet het magazijnslot weer in de gesloten positie.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>To Load:</b> Check magazine adjustment for nail length. Place the nail coil in the magazine. Feed the nail coil through slot in magazine door. Close magazine door.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Laden des Magazins:</b> Prüfen Sie, ob das Magazin auf die von Ihnen gewünschte Befestigerlänge eingestellt ist. Legen Sie das Coil ein und führen Sie den Befestiger durch die Öffnung des Magazins.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Om te laden:</b> Kontroleer de magazijn instelling voor de spijker lengte. Plaats de spoel met spijkers in het magazijn. Voer de spijkerspoel door de gleuf in de magazijn deur. Sluit de magazijn deur.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Insert first nail into driver track with second nail into the feeder pawl.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Schieben Sie den ersten Befestiger in die Nagelführung ein, und den zweiten Nagel in die Vorschubkralle.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Steek de eerste spijker in het drijfspoor, met de tweede spijker in de aanvoer pal.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Close magazine cover. Close and lock feeder door latch.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Schließen Sie den Magazineckel. Schließen Sie die Vorschubklappe und lassen Sie den Vorschubverschluß einrasten.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Sluit de magazijn deksel. Sluit en vergrendel de toevoerdeur grendel.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Tools with "Contact Actuation" trigger can be fired two ways: a) Position safety yoke against work surface and pull trigger..."Trigger Fire." b) Pull trigger and push safety yoke against work surface for operation each time the safety yoke is pushed against the work surface. This "bottom-fire" mode of operation is preferred when high speed, rapid fastener placement is desired.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Geräte mit Kontaktauslösung können wie folgt aktiviert werden: a) Drücken Sie die Auslösesicherung auf das Werkstück und betätigen Sie den Auslöser ..."Handauslösung". b) Betätigen Sie den Auslöser und drücken Sie dann die Auslösesicherung auf das Werkstück. Bei jedem Aufsetzen wird ein Eintreibvorgang ausgelöst. Die Kontaktauslösung eignet sich dann, wenn schnell aufeinanderfolgende Eintreibvorgänge erwünscht sind.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Het apparaat voornien van "Bottom-Fire", kan op twee manieren bediend worden: a) plaats de veiligheid op het werkoppervlak en haal de trekker over. b) Haal de trekker over en druk tegen het de veiligheid werkoppervlak. Elke keer dat de veiligheid het werkoppervlak raakt, wordt er een niet afgeschoten. Deze manier wordt aangeraden als snel achtereelkaar geschoten dient te worden.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Tools equipped with "Contact Actuation" shall not be used: – if a change of driving locations is effected via stairs, ladders or scaffolding. – for closing boxes or crates. – for fitting transportation safety systems.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Eintreibgeräte, die mit Kontaktauslösung ausgerüstet sind, dürfen nicht verwendet werden: – wenn das Wechseln von einer Eintreibstelle zur anderen über Treppen, Leitern oder Gerüste erfolgt. – beim Schließen von Kisten und Verschlagen. – beim Anbringen von Transportsicherungen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Apparaten met "Bottom-Firing" NIET gebruiken: – wanneer men met het apparaat op trappen/ladders/stellages loopt of staat. – bij het sluiten van dozen of kisten. – bij het vasthechten van veiligheidsvoorvielingen t.b.v. transport.</li> </ul>

SCN60/65/90	Français	Suomi	Norwegian
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Débloquer le verrouillage de magasin.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Klappen Sie das Magazin in die entriegelte Einstellposition.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Zet het magazijnslot in de ontsloten positie.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Faire glisser le magasin complet vers le haut ou vers le bas et aligner le repère de la longueur de clou choisie présente sur la porte, avec le repère figurant sur le volet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Stellen Sie nun das Magazin auf die von Ihnen gewünschte, durch Auf- oder Abwärtsschieben, Befestigerlänge ein.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Schuif het magazijn omhoog of omlaag zodat de aanwijzer op de achterkant van het magazijn overeenkomt met de lengte van de spijker op de magazijndeur.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Rebloquer ensuite le magasin.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Verriegeln Sie die Positionierung des Magazins.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Zet het magazijnslot weer in de gesloten positie.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Chargement :</b> Vérifier le bon réglage de la position du magasin pour la longueur de clou choisie. Placer le rouleau de clous dans le magasin. Amener la bande à travers la rainure de la porte du magasin.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Lataaminen:</b> Tarkista makasiinin naulanpituussäätö. Aseta naulakela makasiinin. Syötä naulekela makasiinin aukosta sisään. Sulje makasiinin kansi.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>For å fylle magasinet:</b> Sjekk først om magasinet er justert til ønsket spikerlengde. Sett inn spikerrekken i magasinet. Trekk spikerrekken ut gjennom åpningen på magasinet. Lukk igjen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Insérer la deuxième clou dans le poussoir d'alimentation.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Aseta ensimmäinen naula ampumaputkeen ja toinen lataajan hakaan.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Sett den første spikeren inn i driversporet med den neste spikeren inn i matingsperren.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Refermer le couvercle du magasin. Fermer et verrouiller le loquet de la chambre d'alimentation.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Sulje makasiinin kansi ha syötöaukon salpa ja lukitse se.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Lukk igjen magasinlokket. Lukk dørklaffen for matingsmekanismen og lås igjen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Les outils avec "détente par contact" peuvent être utilisés de deux façons : a) Positionnez l'élément de sécurité sur la surface de travail et tirez sur la gâchette ... "Tir par gâchette". b) Tirez la gâchette et appuyez la sécurité sur la surface de travail pour provoquer un tir. Chaque nouvel appui de la sécurité sur la surface de travail provoquera un nouveau tir. Ce mode de travail "à la volée" est recommandé pour des travaux d'agrafage rapides.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pohjalaukaisuliipasimella varustettuja koneita voidaan käyttää kahdella eri tavalla: a) Aseta varmistin työkohdetta vasten ja paina liipasimesta. "Liipasinlaukaisu". b) Paina liipasimesta ja aseta varmistin työkohdetta vasten. Joka kerta, kun varmistinta painetaan, kone ampuu kiinnittimen. Pohjalaukaisu sopii parhaiten nopeaan naulaukseen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Verktøy med "Kontakt Avfyring" kan avfyres på to måter. a) Sett sikringen mot arbeidsflaten og trekk av. b) Trykk inn avtrekkeren. Verktøyet avfyres hver gang sikringen presses mot arbeidsflaten. Denne metode gir raskest arbeidsoperasjon.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Les outils avec "détente par contact" ne doivent pas être utilisés dans les cas suivants : – lorsque le manipulateur se déplace sur des escaliers, des échelles ou sur un échafaudage. – pour la fermeture de boîtes ou de caisses. – sur les systèmes de sécurité pour transport.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pohjalaukaisuliipasimella varustettuja koneita ei tule käyttää, jos nauhausasento ei pysy vakaana portaiden, tikapuiden tai rakennustelineen vuoksi. – laatikoiden tai kehikoiden sulkemiseen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Verktøy med "Kontakt Avfyring" skal ikke brukes: – hvis man skifter arbeidsposisjon via trapper, stiger eller stillaser. – for stifting av kasser eller esker. – for montering av sikringsanordninger for transport.</li> </ul>



Användning av Verkty-	Brug af værktøj	Usò dell'Attrezzo	Usò de la Herramienta
Svenska	Dansk	Italian	Espanol
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Débloquent le verrouillage de magasin.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Skift magasinpositionens lås til den udløste position.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Disinnestare la sicura di chiusura del caricatore.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Mueva el liberador de posiciones para permitir el movimiento del cargador.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Faire glisser le magasin complet vers le haut ou vers le bas et aligner le repère de la longueur de clou choisie présente sur la porte, avec le repère figurant sur le volet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Skub magasinet op eller ned og stil viseren (der findes på bagenden af magasinet) på linie med sømlængden på magasinetslåget.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Far scorrere il caricatore verso l'alto e verso il basso, e allineare l'indicatore dietro al caricatore con la lunghezza del chiodo sul coperchio del caricatore.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Deslice el cargador hacia arriba o hacia abajo y ponga el indicador de la compuerta al nivel del largo del clavo en la puerta del cargador.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Rebloquer ensuite le magasin.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Skift magasinpositionens lås til den låste position.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Innestare la sicura de chiusura del caricatore.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Mueva el liberador de posiciones para trabar el cargador en posición.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Laddning av magasinet:</b> Kontrollera att magasinet är inställt för rätt spiklängd. Lägg in spikrullen i magasinet och för in änden genom öppningen i magasinet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>For at lade:</b> Check sømlængde på magasinindstillingen. Placer sømruellen i magasinet. Fremfør sømruellen gennem åbningen i magasinlåget. Luk magasinlåget.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Per Caricare:</b> Controllare il congegno regolatore della lunghezza dei chiodi sul caricatore. Porre il rotolo dei chiodi nel caricatore. Inserire il rotolo dei chiodi nella guida sul coperchio del caricatore. Chiudere il coperchio del caricatore.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Para Cargar:</b> Asegúrese de que el cargador esté ajustado al largo de los clavos. Coloque el rollo de clavos en el cargador. Alimente el rollo de clavos a través de la ranura de la puerta del cargador.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Första spiken går in i drivspåret och skjuts på av den andra spiken.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Indsæt det første aggregat i udskydningskanalen med det andet søm i fremføringspalen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Inserire il primo chiodo nella pista di avanzamento con il secondo chiodo nel nottolino di arresto del lanciatore.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Inserte el primer clavo en el riel con el segundo clavo dentro del trinquete de alimentación.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Stäng magasin locket. Stäng och lås matningsluckans regel.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Luk magasinlåget. Luk og lås låsen til fremføringsdøren.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Chiudete il coperchio del caricatore. Chiudete e serrate con l'apposita leva lo sportello dell'alimentatore.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Cierre la cubierta del cargador. Cierre el pestillo de la puerta de alimentación.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Verktyg med "Kontakt Avfyring" kan avfyras på två olika sätt: a) "Avtryckare Avfyring" Placera verktyget med utlösningssäkring på arbetsytan och tryck på avtryckaren ... b) "Botten Avfyring" Håll in avtryckaren och för verktygets utlösningssystem mot arbetsytan. Vid varje kontakt av utlösningssäkring mot arbetsytan skjuts en spik ut. Denna metod av avfyring föredras, då hög hastighet för spik isättning eftersträvas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Værktøj med enkeltakudssørrning kan affyres på to måder: a) Placer sikringen mod arbejdsoverfladen og aktivér aftrækkeren, "Aftrækkersørrning". b) Aktivér aftrækkeren og pres sikringen mod arbejdsoverfladen for betjening hver gang sikringen skubbes mod arbejdsoverfladen. Denne stødsørrningsmetode foretrækkes, når der ønskes hurtig anbringelse af klammen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Gli attrezzi dotati di grilletto "ad azionamento per contatto" possono essere attivati in due modi: a) Appoggiate la sicura contro la superficie di lavoro e premete il grilletto..."per azionamento-grilletto". b) Premete il grilletto e pressate la sicura contro la superficie di lavoro per attivare l'attrezzo ogni qual volta la sicura viene premuta contro la superficie di lavoro. Questo modo di operazione "per contatto-sicura" è da preferirsi quando si desidera una elevata velocità di lavoro.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Las herramientas con gatillo de Acción de Contacto pueden ser disparadas de dos maneras: a) Oprima el seguro contra la superficie de trabajo y apriete el gatillo...Disparo de gatillo. b) Tire del gatillo y apriete el dispositivo de seguridad contra la superficie de trabajo para operarlo cada vez que el dispositivo de seguridad sea oprimido contra la superficie de trabajo.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Verktyg utrustade för "Kontakt Avfyring" skall inte användas: – Om en ändring av arbetsstället sker via trappor, stegar eller byggnadsställningar – För tillslutning av kartonger eller lådor. För montering av blockningsanordningar för transport ändamål.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Værktøj forsynet med stødsørrafrækker skal ikke anvendes: – hvis man bevæger sig via trapper, stiger etc. – lukker kartoner eller kasser.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Gli attrezzi dotati di grilletto "ad azionamento per contatto" non dovranno essere adoperati: – se ci si muove sulla zona di lavoro per mezzo di scale, gradini o impalcature. – per chiudere scatoloni o casse. – per accoppiare sistemi di trasporto di sicurezza.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Las herramientas equipadas con acción de contacto no deberán ser usadas: – si hay un cambio de localidades que sea afectado por escaleras o andamios. – para cerrar cajas o cajones. – para sistemas de seguridad de transporte.</li> </ul>

	Tool Use	Bedienungsanleitung	Gebruiksaanwijzing
	English	Deutsch	Nederlands
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tools with "Single Sequential Actuation" trigger can only be trigger fired. First depress safety yoke against work surface then pull trigger. This feature is helpful when precise fastener placement is required.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Geräte mit Einzelauslösung können nur mit dem Auslöser betätigt werden. Setzen Sie zuerst die Auslösesicherung auf das Werkstück und betätigen Sie dann den Auslöser. Dieser Vorgang eignet sich dann, wenn ein genaues Plazieren des Befestigers erwünscht ist.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Het apparaat voornien van "Trigger-Fire", kan op sein manier bediend worden: – plaats wert de veiligheid op het werkoppervlak en haal dan de trekker over. Deze bed-iening wordt aangeraden wanneer de nieten nouwkewig geplaatst dienen te worden.</li> </ul>
<p><b>SCN56</b></p>  	<ul style="list-style-type: none"> <li>To operate the tool in Restrictive or Full Sequential Mode, pivot the red lever (below the trigger) into a position so that the end of the lever is pointing to the left.</li> <li>To operate the tool in Dual-Action or Bounce Fire Mode, move the red lever (below the trigger) into a position so that the end of the lever is pointing straight up.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zur Bedienung des Werkzeugs den roten Hebel (unter dem Auslöseknopf) im Doppelbewegungsbetrieb oder im Betrieb „Bounce Fire“ in eine Stellung bringen, in der der Hebel senkrecht nach oben zeigt.</li> <li>Zur Bedienung des Werkzeugs den roten Hebel (unter dem Auslöseknopf) im eingeschränkten Betrieb oder im Betrieb „Full Sequential“ in eine Stellung drehen, in der der Hebel nach links zeigt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Om het gereedschap in Dual Action of Bounce Fire modus te gebruiken, draait u het rode hendeltje (onder de trekker) tot het uiteinde recht omhoog gericht is.</li> <li>Om het gereedschap in Restrictive of Full Sequential modus te gebruiken, draait u het rode hendeltje (onder de trekker) tot het uiteinde naar links gericht is.</li> </ul>
<p><b>SCN40R/DW</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>This tool is equipped with a nail alignment feature which guides the nail in a parallel path as it exits the tool. Be sure the tool is aligned with the work surface to assure a properly driven nail.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dieses Gerät ist mit einem Nageljustierer ausgerüstet, der den Nagel parallel zum Ausgang führt. Machen Sie sicher, dass das Gerät mit der Werkstoffoberfläche eine Linie bildet, um die richtige Nagelposition zu erreichen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dit apparaat is zodanig uitgerust dat de spijker parallel gericht is als hij uit het apparaat komt. Verzekert U zich ervan dat het apparaat op één lijn is met het werkstuk oppervlak, zodat de spijker goed gedreven wordt.</li> </ul>
<p><b>SCN45/SCN56</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>The tool has an optional No Mar Tip, (located on the rear of the magazine) which can be used to prevent scratching of the surface.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Als Option hat dieses Gerät ein Schutzstück „welches am Magazin montiert ist. Damit soll Beschädigung der Oberfläche verhindert werden.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Het apparaat heeft een zachte bumper die te leveren is als optie (deze zit bevestigd aan de achterkant van het magazijn). de zachte bumper voorkomt dat het oppervlakte van het materiaal niet beschadigd wordt,</li> </ul>
<p><b>SCN40R/DW/60/65/90</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>To adjust the depth the fastener is driven, first disconnect the air supply.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bevor Sie die Eintreibtiefe einstellen, trennen sie das Gerät von der Luftzufuhr.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Om de lengte waarop de spijkers worden gedreven bij te stellen, sluit U eerst de luchttoevoer af.</li> </ul>
<p><b>SCN40R/DW</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Turn wheel in direction of arrows to achieve desired depth. A nail may be inserted into holes to ease turning of the wheel. <b>Warning:</b> Do not extend the safety yoke 1/4" beyond the shortest setting. This could disengage the safety yoke and render the tool inoperable.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Durch Drehen in Pfeilrichtung kann die Eintreibtiefe eingestellt werden. Achten Sie darauf, daß diese Einstellung der Auslösesicherung nicht zu weit vorgenommen wird, da sonst die Auslösesicherung aus dem Gewinde herausgedreht wird, und das Gerät damit außer Funktion gesetzt wird!!!</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Draai het wiel in de richting van de pijlen tot de gewenste diepte afstelling is bereikt. U kunt een spijker in de gaten steken om het draaien gemakkelijker te maken. <b>Waarschuwing:</b> Laat de veiligheid niet meer dan 6 mm (1/4 inch) voorbij de kortste instelling uitsteken. Dit ou de veiligheid los kunnen zetten en het gereedschap onbruikbaar maken.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>To adjust shingle guide: 1.) Pull down on rear of latch and move guide to desired position. 2.) Release latch to lock guide in position.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Einstellung der Schindelführung: 1.) die untere Drucktaste ziehen und die Schindelführung in die gewünschte Position bringen. 2.) die Drucktaste loslassen um die Schindelführung in der gewünschten Position festzustellen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Het bijstellen van de dakspaan geleider: 1.) Trek de achterkant van het veerslot naar beneden en verstel de geleider in de gewenste positie. 2.) Laat het veerslot weer sluiten om de geleider in zijn positie vast te zetten.</li> </ul>